

## **Abstrakt**

Cílem této bakalářské práce je vypracovat překlad a následně komentář k tomuto překladu, který se zaměří na překladatelskou analýzu originálu, metodu překladu, typologii překladatelských problémů a překladatelských posunů. Překládaný text pochází z knihy *Women in Ireland: A century change* od autorky Myrtle Hill. Kniha pojednává o roli irských žen v důležitých událostech, které se v Irsku odehrály v průběhu dvacátého století. Přináší také zajímavé informace o každodenním životě žen. Kniha obsahuje velké množství irských reálií a také citací, z nichž některé pocházejí z textů asi sto let starých. Převod reálií a citací bude jedním z hlavních překladatelských problémů.